

淡江大學 104 學年度第 2 學期課程教學計畫表

|  |  |          |                        |
|--|--|----------|------------------------|
| 課程名稱   | 進階俄語語法   | 授課<br>教師 | 劉皇杏<br>LIU HWANG-SHING |
|  | ADVANCED RUSSIAN GRAMMAR   |          |                        |
| 開課系級   | 俄文三A   | 開課<br>資料 | 必修 下學期 2學分             |
|  | TFUXB3A  |          |                        |
| 系（所）教育目標   |  |          |                        |
| <p>一、培養具有獨立分析能力之專業俄語人才。</p> <p>二、培養學生具備國際觀及跨文化溝通之能力。</p> <p>三、培養學生具備聽、說、讀、寫、譯五項基礎語言技能。</p> <p>四、培養學生掌握俄羅斯人文、歷史與政經情勢。</p>   |  |          |                        |
| 系（所）核心能力   |  |          |                        |
| <p>A. 具備俄語檢定聽力B1的能力。</p> <p>B. 具備俄語檢定口說B1的能力。</p> <p>C. 具備俄語檢定閱讀B1的能力。</p> <p>D. 具備俄語檢定寫作B1的能力。</p> <p>E. 具備俄文翻譯的能力。</p> <p>F. 具備基本的商務俄文知識。</p> <p>G. 具備通曉俄國文學、文化與國情的能力。</p> |  |          |                        |
| 課程簡介   | <p>在學生研習過俄語語法(一)及俄語語法(二)之語法相關課程後，本進階俄語語法課程旨在幫助學習更為深入的俄語語法課題，包含俄語詞法及句法中的重點單元。</p>   |          |                        |
|  | <p>The purpose of this course aims at enriching the knowledge of Russian grammar and syntactic usage for students. And this course also focuses on delivering the advanced and difficult topics to students in practical Russian grammatical forms and syntactic usages.</p> |          |                        |

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文)  | 教學目標(英文)  | 相關性  |          |
|----|---|---|------|----------|
|    |   |   | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1  | 在課程『俄語語法(一)』、『俄語語法(二)』的語法基礎上，培養學生分析句子及閱讀能力，針對重點文法課題作各項練習。                 | The purpose of this course aims at enriching the knowledge of Russian grammar and syntactic usage for students. And this course also focuses on delivering the advanced and difficult topics to students in practical Russian grammatical forms and syntactic usages. | C3   | CD       |
| 2  | 該課程主要透過對俄語句法結構的範例說明，並輔以讀寫譯等多方面的練習，增進學生對俄語文法中句型結構的認識。並能理解更加活用俄語常見的句型及文法規則。 | This course focuses on the knowledge of intermediate level of Russian grammar and syntactic usage. The purpose of the course is to provide students with a comprehensive instruction of practical Russian grammatical forms and syntactic usages.                     | C2   | CD       |

教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標  | 教學方法  | 評量方法      |
|----|---|-------|-----------|
| 1  | 在課程『俄語語法(一)』、『俄語語法(二)』的語法基礎上，培養學生分析句子及閱讀能力，針對重點文法課題作各項練習。                 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |
| 2  | 該課程主要透過對俄語句法結構的範例說明，並輔以讀寫譯等多方面的練習，增進學生對俄語文法中句型結構的認識。並能理解更加活用俄語常見的句型及文法規則。 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |
|    |   |       |           |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明                                     |
|------------|--|
| ◆ 全球視野     | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。           |
| ◆ 資訊運用     | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。             |
| ◇ 洞悉未來     | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。          |
| ◇ 品德倫理     | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考     | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。             |
| ◇ 樂活健康     | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。                 |
| ◇ 團隊合作     | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。    |
| ◇ 美學涵養     | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。              |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖                    | 內容 (Subject/Topics)                                | 備註 |
|----|-------------------------|--|----|
| 1  | 105/02/15~<br>105/02/21 | Выражение причины в сложном предложении (原因句)(I)   |    |
| 2  | 105/02/22~<br>105/02/28 | Выражение причины в сложном предложении (原因句)(II)  |    |
| 3  | 105/02/29~<br>105/03/06 | Выражение времени(時間句) (I)                         |    |
| 4  | 105/03/07~<br>105/03/13 | Выражение времени(時間句) (II)                        |    |
| 5  | 105/03/14~<br>105/03/20 | Выражение следствия (結果句) (I)                      |    |
| 6  | 105/03/21~<br>105/03/27 | Выражение следствия (結果句) (II)                     |    |
| 7  | 105/03/28~<br>105/04/03 | Выражение условия (條件句) (I)                        |    |
| 8  | 105/04/04~<br>105/04/10 | 教學觀摩週  |    |
| 9  | 105/04/11~<br>105/04/17 | Выражение условия в сложном предложении (條件句) (II) |    |
| 10 | 105/04/18~<br>105/04/24 | 期中考試週  |    |
| 11 | 105/04/25~<br>105/05/01 | Выражение уступительных отношений (讓步句) (I)        |    |
| 12 | 105/05/02~<br>105/05/08 | Выражение уступительных отношений (讓步句) (II)       |    |

|              |                         |   |  |
|--------------|-------------------------|---|--|
| 13           | 105/05/09~<br>105/05/15 | Выражение цели (目的句) (I)  |  |
| 14           | 105/05/16~<br>105/05/22 | Выражение цели (目的句) (II)   |  |
| 15           | 105/05/23~<br>105/05/29 | Выражение сравнения (比較句) (I)   |  |
| 16           | 105/05/30~<br>105/06/05 | Выражение сравнения (比較句) (II)  |  |
| 17           | 105/06/06~<br>105/06/12 | 總複習   |  |
| 18           | 105/06/13~<br>105/06/19 | 期末考試週   |  |
| 修課應<br>注意事項  |                         |   |  |
| 教學設備         |                         | 電腦、投影機  |  |
| 教材課本         |                         | 教師自編講義  |  |
| 參考書籍         |                         | 1. Иванова И.С. Русский язык практический синтаксис. М.: Русский язык, 2004.<br>2. Синтаксис сложноподчиненного предложения. Под. Ред. А.Н. Аникиной. М.: Русский язык, 2000.<br>3. 劉曉波等著, 《俄語語法：句法》, 台北：中央, 民85。<br>4. 李勤、楊明天、李磊榮, 現代俄語複合句學。上海：上海外語教育出版社, 2002。                |  |
| 批改作業<br>篇數   |                         | 10 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)  |  |
| 學期成績<br>計算方式 |                         | ◆出席率： 10.0 %    ◆平時評量：20.0 %    ◆期中評量：30.0 %<br>◆期末評量：40.0 %<br>◆其他〈 〉：        %  |  |
| 備 考          |                         | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處<br>首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學<br>計畫表上傳下載」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |  |